



Jeden
PORT
wiele
MOŻLIWOŚCI

One **PORT** many opportunities



1. Wstęp.....	3
2. Informacja ogólna.....	4
3. Blisko 100 lat historii.....	6
4. Atuty Portu Gdynia.....	7
5. Jeden Port – wiele możliwości / Terminale.....	8
6. Ładunki.....	18
7. Żegluga pasażerska.....	20
8. Zarządzanie obszarem portowym.....	21
9. Inwestycje i rozwój.....	22
10. Polityka Społecznej Odpowiedzialności.....	25
1. Introduction.....	3
2. General Information.....	4
3. Nearly 100 Years of History.....	6
4. Strengths of the Port of Gdynia.....	7
5. One Port – Many Opportunities / Terminals.....	8
6. Cargo.....	18
7. Passenger Traffic.....	20
8. Management of Port Area.....	21
9. Investment and Development.....	22
10. Corporate Social Responsibility Policy.....	25



Port Gdynia to najmłodszy polski port, o dogodnym położeniu w obszarze Zatoki Gdańskiej. Zwany „polskim oknem na świat” od początku swojego istnienia był synonimem nowoczesności. To tutaj powstał, w latach siedemdziesiątych ubiegłego wieku, pierwszy polski terminal kontenerowy. Obecnie Gdynia jest kluczowym portem bazowej sieci transportowej TEN-T oraz ważnym węzłem korytarza „Bałtyk-Adriatyk”.

Jako partner o silnej marce, znany z wysokiej jakości świadczonych usług, port gdyński stoi dziś przed kolejnymi wyzwaniami wynikającymi ze zmieniających się uwarunkowań technologicznych i rynkowych. Wprowadzana do żeglugi nowa generacja statków oceanicznych determinuje nasze działania celem dostosowywania infrastruktury portu do ich parametrów.

Port of Gdynia is the youngest Polish sea port with a convenient location in the area of the Gdansk Bay. Called the “Polish window to the world”, from its very beginning, it was a synonym of modernity. This is where the first Polish container terminal was built in the 1970s. The Port of Gdynia is a key port of the Trans-European Transport Network and a substantial node of the Baltic-Adriatic Corridor.

As a partner with a strong brand, known for high quality of services rendered, the Port of Gdynia faces further challenges related to technology and market development. The introduction of new generation of ocean-going vessels into service, determines our activities to adapt the port infrastructure adequately.



Adam Meller
Prezes Zarządu / President of the Managing Board
Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A. / Port of Gdynia Authority S.A.

Wychodzimy naprzeciw oczekiwaniom interesariuszy terminali funkcjonujących na terenie portu poprzez realizowane plany inwestycyjne, określone na najbliższe lata. Dzięki dostępności finansowania zewnętrznego oraz dużemu zainteresowaniu portem inwestorów branżowych długofalowy program modernizacji i rozwoju Portu Gdynia ma wyjątkowe szanse powodzenia. Również koncepcja przyszłej etapowej budowy Portu Zewnętrznego ma solidne fundamenty. Jako Zarząd Portu jesteśmy gotowi na każdą implementację, która ma na celu wdrażanie innowacyjnych i ekologicznych technologii, stwarzając tym samym dobre warunki dla rozwoju biznesu.

We meet the expectations of stakeholders of terminals operating in the port area through the implementation of investment plans, determined for the coming years. Thanks to the availability of external financing and a great interest of industry investors in the port, the long-term program of modernization and development of the Port of Gdynia has a great chance to succeed. The concept of the future phased construction of the External Port also has solid foundations. As the Port Authority, we are ready to perform any project aimed at the implementation of innovative and environmentally friendly technologies, thus creating good conditions for business development.



Grzegorz Dyrmo
Wiceprezes Zarządu / Vice President of the Managing Board
Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A. / Port of Gdynia Authority S.A.

Od strony finansowej Port w Gdyni jest solidnie przygotowany do realizacji swojej strategii rozwoju. Podstawowe parametry finansowe, w tym: płynność, wypłacalność i rentowność są na bardzo wysokich poziomach. Podmioty działające na terenie portu osiągają rekordowe wyniki przeładunkowe, a kolejne inwestycje umocnią czołową pozycję Portu Gdynia w Regionie Morza Bałtyckiego.

From a financial perspective, the Port of Gdynia is very well prepared for the implementation of its development strategy. The basic financial parameters, such as liquidity, solvency and profitability, are at very high levels. The entities, operating at the port, reach record-high handling results and the new investments will enhance the Port’s leading position in the Baltic Sea Region.



Piotr Nowak
Wiceprezes Zarządu / Vice President of the Managing Board
Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A. / Port of Gdynia Authority S.A.

Informacja ogólna

General information

Port Gdynia to port uniwersalny i jeden z wiodących portów południowego Bałtyku. Specjalizuje się w obsłudze ładunków drobnicowych, w tym głównie zjednostkowanych, przewożonych w kontenerach i w systemie ro-ro. Istotnym segmentem działalności jest również obsługa ładunków masowych w oparciu o specjalistyczne terminale. Port Gdynia to uznana marka w systemach transportowo-logistycznych na całym świecie.



O znaczeniu gdyńskiego portu decyduje w dużym stopniu jego usytuowanie geograficzne. Port Gdynia to węzeł sieci bazowej TEN-T i punkt wejścia Korytarza Bałtyk – Adriatyk, którego przedłużeniem jest łącząca Gdynię ze Szwecją Autostrada Morska Gdynia – Karlskrona. Z nowoczesnej infrastruktury i terminali gdyńskiego portu korzystają największy światowi i europejscy operatorzy żeglowni, w tym m.in. MSC, Hapag-Lloyd, Unifeeder, Containerships, MacAndrews, Transfennica, Finnlines-Grimaldi, Stena Line. Port Gdynia, poprzez rozbudowaną sieć regularnych połączeń kontenerowych, ro-ro i promowych, łączy szlaki morskie z krajową i europejską siecią kolejową i drogową. Wśród obsługiwanych aktualnie regularnych połączeń żeglownych dominują zawinięcia feederowe prawie wszystkich światowych, znaczących armatorów kontenerowych. Istotnym elementem siatki połączeń kontenerowych gdyńskiego portu są również połączenia żeglowne bliskiego zasięgu powszechnie znane jako short sea shipping (SSS). Strategia rozwoju portu zakłada jego dalszy rozwój jako portu uniwersalnego, zdolnego do przyjmowania największych statków kontenerowych, masowych i pasażerskich zawijających na Bałtyk. Przełomowym krokiem dla otwarcia Portu Gdynia na statki oceaniczne jest przebudowa w 2018 roku obrotnicy nr 2.

The Port of Gdynia is a universal port, one of the leading ports in the South Baltic Sea Region. It specializes in handling general cargo, mainly unitized cargo transported in containers and in a ro-ro system. An important role in the port's activity is played by well-equipped bulk terminals. The Port of Gdynia is a recognized brand in transport and logistics systems all over the world.

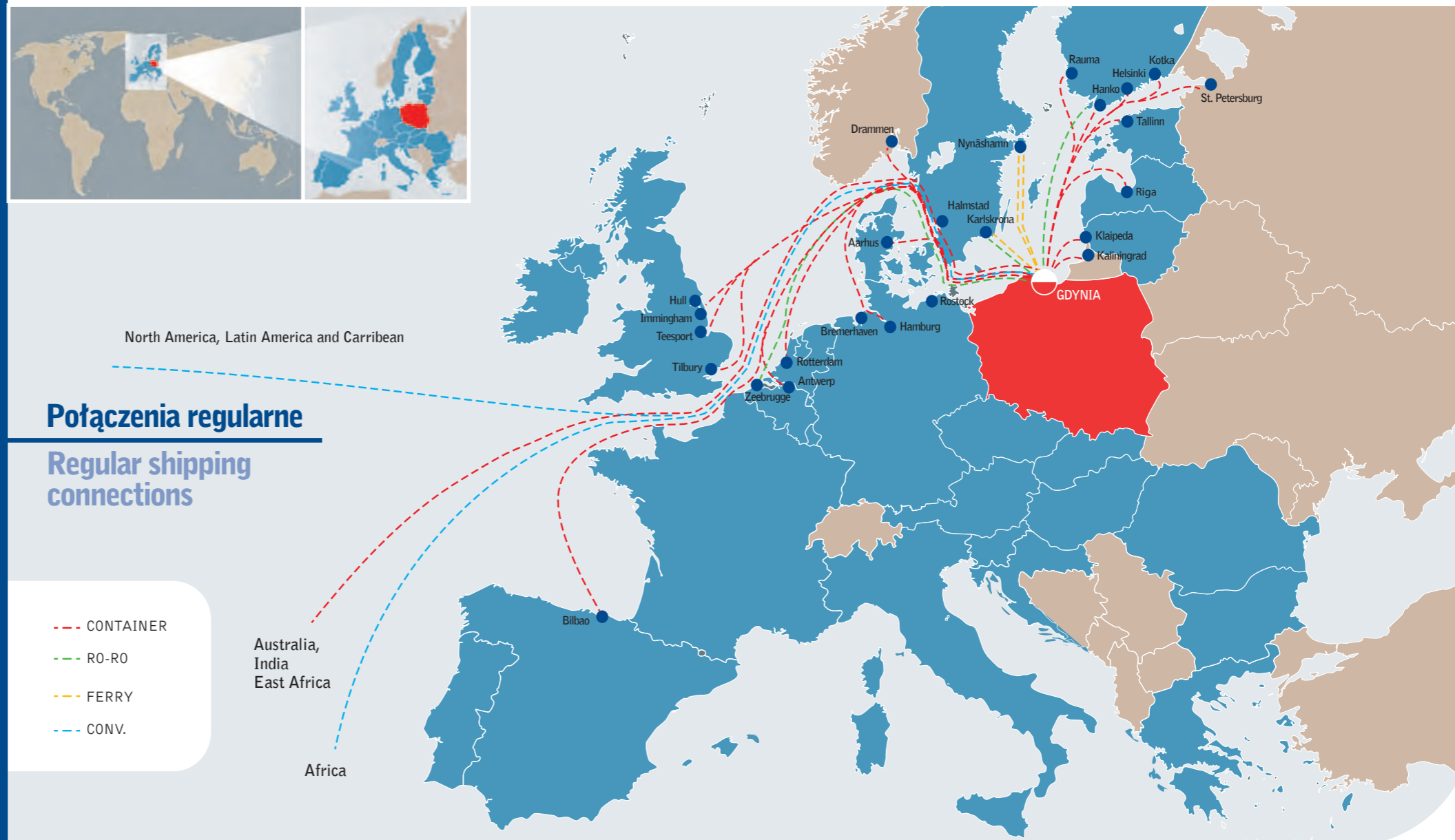
The importance of the Port of Gdynia is mainly determined by its geographic location. The Port is a node of the TEN-T core network and the entry point of the Baltic-Adriatic Corridor, the extension of which connects Gdynia with Sweden via Gdynia-Karlskrona Motorway of the Sea. The modern infrastructure of the port and its terminals is used by world and Europe largest shipping operators, including MSC, Hapag-Lloyd, Unifeeder, Containerships, MacAndrews, Transfennica, Finnlines-Grimaldi and Stena Line. The Port of Gdynia, via well-developed network of regular container, ro-ro and ferry connections, connects maritime routes with the Polish and European rail and road network. Among many regular shipping lines available at the port, dominate feeder services run by almost all major container shipowners. Another important part of the port's shipping network are the Short Sea Shipping (SSS) connections. The port's strategy means its further development as a universal port capable of accepting the biggest container, bulk and passenger vessels navigating the Baltic Sea. The reconstruction of turning basin no.2 in 2018 is a milestone in the process of opening the port to ocean-going vessels.

Dane nawigacyjne i techniczne:

Navigation and technical data:

-  łatwy dostęp do portu od strony morza
easy access to the port from the sea
-  naturalna osłona reddy Półwyspem Helskim
roadstead naturally protected by the Hel Peninsula

-  falochron zewnętrzny o długości 2,5 km
external breakwater of 2.5 km length
-  wejście do portu o szerokości 150 m i głębokości 14,0 m
entrance to the port of 150.0 m width and 14.0 m depth
-  2 tory wodne
2 fairways
-  wygodne i bezpieczne podejście do nabrzeży
safe and convenient access to quays
-  całkowita powierzchnia portu 973,1 ha
w tym powierzchnia lądowa 621,5 ha
total port area: 973.1 ha,
including 621.5 ha land area
-  łączna długość nabrzeży eksploatacyjnych 11,7 km
total length of operational quays: 11.7 km
-  maksymalne dopuszczalne zanurzenie przy nabrzeżach 13,0 m
maximum draught at quays 13.0 m
-  port niezamarzający, nie występują pływy
ice-free port with no tides





Blisko 100 lat historii Nearly 100 Years of History

23 września 1922 roku Sejm Rzeczypospolitej Polskiej przyjął ustawę o budowie portu w Gdyni – i ta data uznawana jest za jego formalny początek. W rzeczywistości prace nad jego powstaniem zaczęły się już znacznie wcześniej. Były one owocem działania przedstawicieli polskiego rządu po ponownym uzyskaniu przez Polskę dostępu do morza.

Potrzeby polskiego handlu morzem miał zabezpieczać port handlowy Wolnego Miasta Gdańsk, w którym jednak w praktyce dyskryminowano polski obrót towarowy.

W roku 1920 inż. Tadeusz Wenda otrzymał zadanie wyboru miejsca na budowę przyszłego portu i wykonanie projektu. I to właśnie Gdynia okazała się najdogodniejszą lokalizacją. Wielkim orędownikiem budowy portu był m.in. Eugeniusz Kwiatkowski – polski minister przemysłu i handlu w latach 1926–1930. W ciągu kilku lat port gdyński stał się największym portem na Bałtyku i jednym z większych portów Europy. Jego rozwój przerwała II wojna światowa. Gdynia stała się bazą niemieckiej marynarki wojennej Kriegsmarine, a tym samym celem alianckich nalotów, które zamieniły port w rumowisko. W rezultacie odbudowy, a następnie rozbudowy, gdyński port pod koniec lat sześćdziesiątych przekroczył zdolność przeładunkową jaką posiadał w latach trzydziestych. Z portu o przewadze ładunków masowych, Gdynia stała się portem przede wszystkim drobnicowym, wyspecjalizowanym w przeładunku najbardziej pracochłonnych i trudnych grup towarowych. Gdynia była też pierwszym polskim portem posiadającym terminal kontenerowy, wybudowany w latach siedemdziesiątych XX wieku. **W roku 2022 Port Gdynia obchodzić będzie 100 rocznicę powstania!**

On 23rd September 1922, the Polish Parliament passed the Act on the construction of a port in Gdynia, thus marking its official foundation. Actual construction works started much earlier. They were the result of the actions taken by the representatives of the Polish government after Poland regained access to the sea.

Polish maritime trade was supposed to be handled by the merchant port of the Free City of Gdansk but it was discriminated there.

In 1920 engineer Tadeusz Wenda, was ordered to determine a location and prepare the design for a new port. Gdynia was selected as the most suitable location. One of the greatest advocates of the port was Eugeniusz Kwiatkowski – the Minister of Industry and Trade in the years 1926 and 1930. Just after a few years, the port became the biggest one on the Baltic Sea and one of the biggest in Europe. Its development was interrupted by the World War II. Gdynia became the base of the German navy Kriegsmarine, and thus the target of allied air raids, which turned the port into rubble. The reconstruction of the port, followed by its development, allowed the port in 1960s to exceed the handling capacity of the 1930s.

From the port dominated by bulk cargo, Gdynia started to specialize in general cargo handling, focusing on handling of the most difficult and labour-intensive cargo. It is in Gdynia that Poland's first container terminal was built in the 1970s.

In 2022, the Port of Gdynia will celebrate its 100th anniversary!



Atuty Portu Gdynia Strengths of the Port of Gdynia



korzystna lokalizacja wobec zaplecza krajowego oraz tranzytowego
convenient location for domestic and transit hinterland



zaplecze gospodarcze i społeczne o wysokim potencjale wzrostu
high potential of social and economic hinterland



port bazowy korytarza TEN-T Bałtyk-Adriatyk
key port of the TEN-T Baltic-Adriatic Corridor



wysoka częstotliwość regularnych serwisów żeglugowych
high frequency of regular shipping connections



silna pozycja konkurencyjna na bałtyckim rynku ro-ro i promowo-pasażerskim
strong competitive position on the Baltic ro-ro and passenger-ferry markets



regularne połączenia intermodalne z zapleczem
regular intermodal connections with hinterland



dogodne warunki nawigacyjne
convenient navigational conditions



uniwersalna i bogata oferta świadczonych usług na rzecz statków, ładunków i pasażerów
universal and wide range of services rendered to vessels, cargo and passengers



silni partnerzy, gwarantujący wysoką jakość świadczonych usług oraz przyjazną atmosferę pracy
strong partners, a guarantee of high quality of services rendered and friendly working atmosphere



wspieranie zarządców infrastruktury drogowej i kolejowej poza obszarem portu w modernizacji i rozwoju dostępu lądowego do Portu Gdynia
support for administrators of road and railroad infrastructure outside the port in order to ensure modernisation and development of land access to the Port of Gdynia



najwyższe standardy bezpieczeństwa i ochrony środowiska
highest standards of safety and environmental protection



wysoka aktywność inwestycyjna w oparciu o środki własne oraz fundusze unijne
high investment activity based on company's own assets and EU funds



przewodzenie działań na rzecz dostosowania Portu Gdynia do obsługi statków o parametrach Baltmax.
taking efforts to adapt the Port of Gdynia to vessels of Baltmax parameters

**Jeden port
– wiele możliwości**

**One port
– many opportunities**

Terminale przeładunkowe w Porcie Gdynia

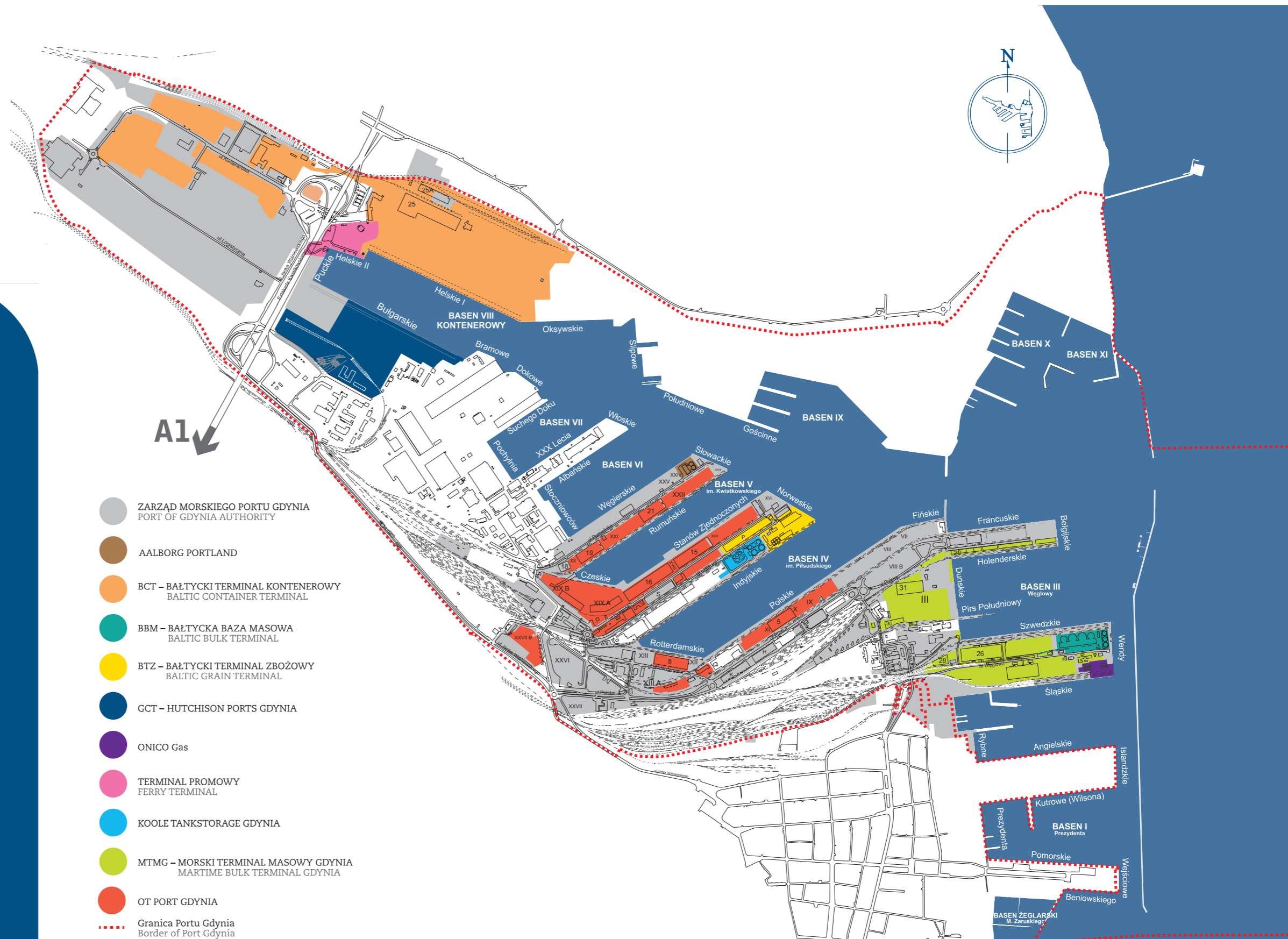
Uniwersalność portu wynika wprost z oferty terminali i przedsiębiorstw funkcjonujących w jego obszarze. W Porcie Gdynia działalność prowadzą m.in. różnego typu terminale przeładunkowe, stocznie, centra serwisowe, magazynowe oraz logistyczne. Skutkuje to dostępnością szerokiej oferty dla ładunków, statków oraz pasażerów, którzy odwiedzają gdyński port.

Terminale przeładunkowe w Porcie Gdynia pracują w systemie całodobowym przez siedem dni w tygodniu. Ich ważnym atutem jest doświadczona i wysoko wykwalifikowana kadra pracownicza. Wszystkie terminale posiadają dogodny dostęp drogowy i kolejowy, co istotnie usprawnia przepływ ładunków. Cały port funkcjonuje w oparciu o kodeks ISPS.

Terminals in the Port of Gdynia

The universality of the port results directly from the offer of terminals and companies operating in its area. In the Port of Gdynia, there are various types of cargo handling terminals, shipyards, service centres, warehouses and logistics hubs. As a result, the port provides a wide range of services for cargo, vessels and passengers, that are more willingly coming to the port.

All major port terminals operate in a 24/7 system. Except for equipment and infrastructure, their strength also lies in the experienced and highly qualified employees. The terminals have a very convenient road and railroad access to ensure an effective cargo flow. The port operates in accordance with the ISPS code.



Zachodnia część portu

skoncentrowana jest wokół rozwoju funkcji intermodalnych, logistycznych i serwisowych. Zlokalizowane są tutaj m.in. dwa nowoczesne terminale kontenerowe, intermodalny terminal kolejowy, centrum logistyczne oraz przemysł okołoportowy. Terminale kontenerowe działają w oparciu o dobrze rozwiniętą sieć połączeń feeder'owych oraz żeglugi bliskiego zasięgu, obejmujących Morze Bałtyckie i Północne, jak również huby kontenerowe Europy Zachodniej. Funkcjonuje tutaj również publiczny terminal promowy, w którym obsługiwane jest bardzo popularne, o wysokiej częstotliwości, połączenie Gdyni z portami szwedzkimi – Karlskroną i Nynashamn.

Western part of the port

is concentrated on the development of intermodal, logistics and service functions. There are, among others, two modern container terminals, an intermodal rail terminal, a logistics center, and port-related industry plants, located here. Container terminals rely on a well-developed network of feeder and short sea shipping connections covering the Baltic and the North Seas, as well as container hubs in Western Europe. There is also a public ferry terminal here, operating very popular and frequent connections between Gdynia and the Swedish ports of Karlskrona and Nynäshamn.



BCT

Bałtycki Terminal Kontenerowy Sp. z o.o.

Baltic Container Terminal Ltd.

Bałtycki Terminal Kontenerowy jest jednym z największych terminali kontenerowych zarówno w Polsce, jak i w rejonie Morza Bałtyckiego. Od 2003 roku spółka jest własnością międzynarodowego operatora terminali kontenerowych grupy ICTSI, która specjalizuje się w zakupie, zarządzaniu i obsłudze terminali kontenerowych na całym świecie.

BCT jest specjalistycznym terminalem dedykowanym do obsługi ładunków skonteneryzowanych w różnych relacjach transportowych, oferując takie usługi jak: załadunek, wyładunek, przeładunek, formowanie i rozformowanie oraz składowanie kontenerów. Kolejowy terminal intermodalny zlokalizowany na BCT pozwala na obsługę regularnych pociągów kontenerowych łączących Port Gdynia z zapleczem. BCT zajmuje się dodatkowo obsługą (w tym w ramach składów celnych) drobnicy nieskonteneryzowanej (również typu project cargo) i samochodów.

Kontakt:

BCT – Bałtycki Terminal Kontenerowy Sp. z o.o.

ul. Kwiatkowskiego 60, 81-127 Gdynia, Polska

Tel.: +48 58 350 60 30, +48 58 350 60 90

E-mail: bok@bct.gdynia.pl

www.bct.gdynia.pl

The Baltic Container Terminal is one of the biggest container terminals in Poland, as well as in the Baltic Sea Region. Since 2003, the company has been part of ICTSI, an international operator of container terminals. ICTSI specialises in purchase, development, management and operation of ports and container terminals all over the world.

BCT is a specialized terminal dedicated to containerised cargo in variable transport modes, including the following services: loading, discharging, handling of containers as well as stuffing, stripping and storage. The intermodal rail terminal located on the BCT enables the service of regular container trains connecting the Port of Gdynia with its hinterland. BCT also renders services (including bonded warehouses) for general cargo (including project cargo) and vehicles.

Contact:

BCT – Baltic Container Terminal Ltd.

60 Kwiatkowskiego St., Gdynia 81-127, Poland

Ph.: +48 58 350 60 30, +48 58 350 60 90

E-mail: bok@bct.gdynia.pl

www.bct.gdynia.pl

Hutchison Ports Gdynia

Hutchison Ports Gdynia



Hutchison Ports Gdynia (GCT) należy do grupy Hutchison Ports. Jest terminalem dedykowanym do obsługi kontenerów, jednakże zakres jego usług jest szerszy:

- przeładunki kontenerów i ładunków drobnicowych we wszystkich relacjach (transport morski, drogowy i kolejowy) oraz ich magazynowanie,
- składowanie, formowanie i rozformowanie kontenerów,
- przeładunki sztuk ciężkich do 100 t własnym sprzętem.

Terminal posiada również własne bocznicę kolejową, na których obsługiwane są między innymi intermodalne pociągi kontenerowe.

Kontakt:

Gdynia Container Terminal S.A.

ul. Energetyków 5

81-184 Gdynia, Polska

Tel.: +48 58 78 55 333

Fax: +48 58 78 55 336

E-mail: handlowy@gct.pl

www.gct.pl

Gdynia Container Terminal (GCT) belongs to Hutchison Port Holdings Limited. The terminal is dedicated to container handling operations, but serves a wide range of additional services:

- handling of containers and general cargo (sea, road and rail transportation modes), as well as warehousing of goods,
- container stuffing, stripping and storage,
- handling of heavy-lifts up to 100 T with own equipment.

The terminal also has its own rail terminal, used for intermodal container trains and other purposes.

Contact:

Gdynia Container Terminal S.A.

5 Energetyków St.

Gdynia, 81-184, Poland

Ph.: +48 58 78 55 333

Fax: +48 58 78 55 336

E-mail: handlowy@gct.pl

www.gct.pl



We wschodniej części portu

funkcjonują terminale o szerszym spektrum prowadzonej działalności. Są to nowoczesne terminale masowe dedykowane wybranym grupom ładunków (np. zboża i pasze, nawozy) lub obsługujące ich większy asortyment. Usytuowany jest tutaj również w pełni uniwersalny terminal oferujący przeładunek towarów drobnicowych (zarówno w technologii ro-ro, lo-lo, jak i skonteneryzowanej) oraz masowych.

The eastern part of the port

contains terminals with a wide range of operations. These are modern bulk terminals dedicated to particular groups of cargo (e.g. grain and fodder, fertilisers) or servicing a wider portfolio. There is also a fully universal terminal here, offering handling of general cargo (in ro-ro, lo-lo technology, as well as in containers) and bulk cargo.



OT

OT Port Gdynia Sp. z o.o.

OT Port Gdynia Ltd.

OT Port Gdynia, spółka z Grupy Kapitałowej OT Logistics, posiada wieloletnie doświadczenie w obsłudze:

- różnorodnych ładunków drobnicowych w technologii ro-ro, lo-lo i sto-ro, w tym: papieru, celulozy, ładunków w big-bag'ach, wyrobów stalowych, sztuk ciężkich i ponadgabarytowych, naczip, samochodów, innych pojazdów i maszyn, płyt drewnopochodnych,
- kontenerów w systemie ro-ro i lo-lo,
- ładunków masowych suchych, w tym: koksu, zbóż i pasz, biomasy. Terminal wykonuje również szereg usług pomocniczych takich jak formowanie i rozformowanie kontenerów i palet, a także sortowanie, segregacja i mocowanie ładunków. Terminal obsługuje zarówno statki czarterowe, jak i żeglugi liniowej do portów Finlandii, Europy Zachodniej, Afryki Zachodniej, Stanów Zjednoczonych Ameryki, Ameryki Południowej oraz Karaibów.

Kontakt:

OT Port Gdynia Sp. z o.o.

ul. Indyjska 13, 81-336 Gdynia, Polska

Tel.: +48 58 627 41 08; 621 53 20

E-mail: info@otport.gdynia.pl

www.otport.gdynia.pl

OT Port Gdynia, a member company of OT Logistics Capital Group, has many years of experience in handling:

- cargoes in ro-ro, sto-ro and lo-lo technology, i.e. paper, cellulose, big-bags, steel products, heavy items, oversized cargoes, project deliverables, trailers, cars, other vehicles and machines, wood-based products,
- containers in ro-ro and lo-lo technology,
- dry bulk cargo, including coke, grain and fodder, bio-mass

The terminal also provides a wide range of additional services, such as stuffing and stripping of container and pallets, as well as cargo lashing, sorting and segregating. The terminal supports charter services as well as regular calls to the Port of Gdynia from ports of Finland, Western Europe, Western Africa, the United States, South America and the Caribbean.

Contact:

OT Port Gdynia Ltd.

13 Indyjska St., Gdynia, 81-336, Poland

Ph.: +48 58 627 41 08; 621 53 20

E-mail: info@otport.gdynia.pl

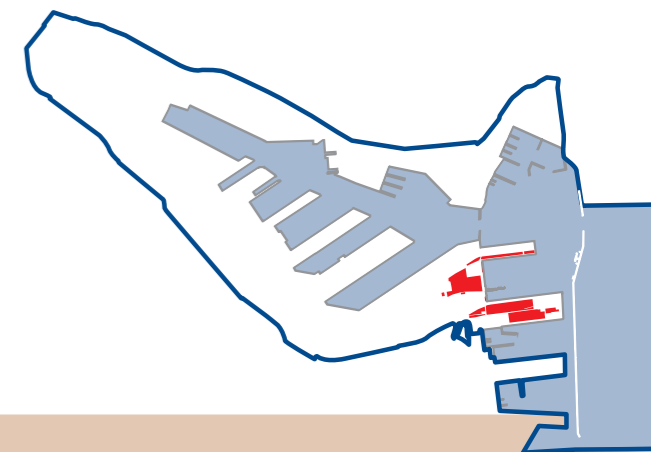
www.otport.gdynia.pl



MTMG

Morski Terminal Masowy Gdynia Sp. z o.o.

Maritime Bulk Terminal Gdynia Ltd.



Morski Terminal Masowy Gdynia jest uniwersalnym terminalem masowym. Główne kategorie świadczonych usług to:

- przeładunek i składowanie suchych ładunków masowych, takich jak: węgiel, koks, ruda, zboża oraz pasze (w tym głównie śruta sojowa), biomasa, minerały, kruszywa, nawozy,
- przeładunek płynnych ładunków masowych (w tym chemikaliów klas 3, 6, 8 i 9 wg kodu IMDG) oraz ropy i przetworów naftowych.

MTMG wykonuje również usługi dodatkowe, takie jak: ważenie, tarowanie samochodów i wagonów. Terminal zlokalizowany jest w sąsiedztwie głównego wejścia do Portu Gdynia, co wpływa na jego dobrą dostępność przy zachowaniu wysokiego poziomu bezpieczeństwa. MTMG szczyci się również posiadaniem certyfikatów jakości i bezpieczeństwa: ISO 9001, ISO 22000 oraz OHSAS 18001.

Kontakt:

MTMG – Morski Terminal Masowy Gdynia Sp. z o.o.

ul. Węglowa 4, 81-341 Gdynia, Polska

Tel.: +48 58 627 43 18; +48 508 376 415 (24h)

E-mail: marketing@mtmg.gdynia.pl

www.mtmg.gdynia.pl

The Maritime Bulk Terminal Gdynia is a universal bulk terminal. Its main portfolio of services includes:

- handling and storage of dry bulk cargo, such as: coal, coke, ore, grain and fodder (including mainly soybean meal), biomass, minerals, aggregates, fertilizers
- handling of liquid bulk cargo (including chemicals of the 3rd, 6th, 8th and 9th classes according to the IMDG Code), as well as crude oil and its derivatives.

MTMG also renders additional services, such as weighing, and tarring of cars and wagons. The terminal is located at the main entrance to the Port of Gdynia, which results in its good availability while maintaining a high level of safety. MTMG is also a proud holder of quality and security certificates: ISO 9001, ISO 22000 and OHSAS 18001.

Contact:

MTMG – Maritime Bulk Terminal Gdynia Ltd.

4 Węglowa St., Gdynia, 81-341, Poland

Ph.: +48 58 627 43 18; +48 508 376 415 (24h)

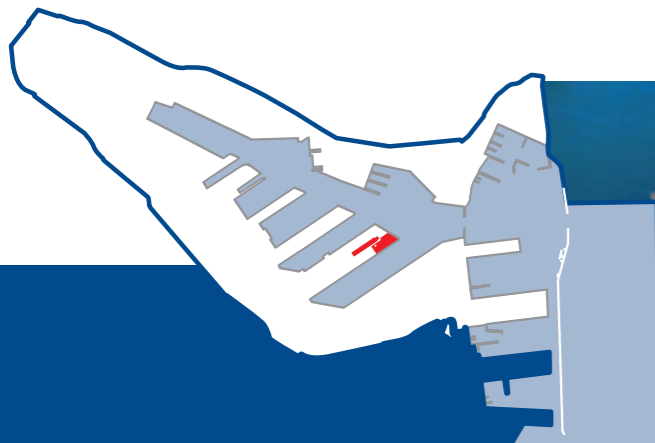
E-mail: marketing@mtmg.gdynia.pl

www.mtmg.gdynia.pl

BTZ

Bałtycki Terminal Zbożowy Sp. z o.o.

Baltic Grain Terminal Ltd.



Bałtycki Terminal Zbożowy to specjalistyczny terminal masowy oferujący usługę przeładunku oraz czasowego składowania zbóż, nasion oleistych oraz surowców paszowych. Terminal posiada dostęp do dwóch nabrzeży, a jego infrastruktura i suprastruktura gwarantują klientom sprawną obsługę przeładunkową z zachowaniem standardów HACCP oraz GMP+B3.

Na terenie terminalu znajdują się magazyny płaskie, silosy i elewator o łącznej pojemności umożliwiającej składowanie do 72 tys. ton ładunków. Istotnym atutem Spółki jest magazyn celny dla obsługi ładunków tranzytowych.

Kontakt:
Bałtycki Terminal Zbożowy Sp. z o.o.
ul. Indyjska 2, 81-336 Gdynia, Polska
Tel.: +48 58 627 43 72; Fax: +48 58 621 55 44
E-mail: info@btz.gdynia.pl
www.btz.gdynia.pl

The Baltic Grain Terminal is a specialized bulk terminal offering the handling and temporary storage of grain, oil seeds and fodder products. The terminal has access to two quays and its infrastructure and suprastructure guarantee an efficient handling operations and conformity with the HACCP and GMP+B3 standards.

There are flat warehouses, silos and an elevator, with a total storage capacity of 72 thousand tons of cargo, at the terminal. An important asset of the company is the bonded warehouse for the handling of transit cargoes.

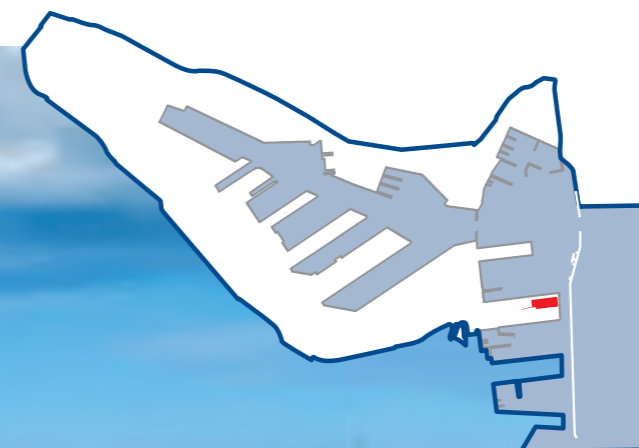
Contact:
Baltic Grain Terminal Ltd.
2 Indyjska St., Gdynia, 81-336, Poland
Ph.: +48 58 627 43 72; Fax: +48 58 621 55 44
E-mail: info@btz.gdynia.pl
www.btz.gdynia.pl



BBM

Bałtycka Baza Masowa Sp. z o.o.

Baltic Bulk Terminal Ltd.



Bałtycka Baza Masowa świadczy usługi przeładunku, spedycji, składowania i konfekcjonowania towarów masowych – głównie nawozów mineralnych – w tym obsługi morskich i lądowych środków transportu we wszystkich relacjach. Spektrum przeładunków obejmuje zarówno towary masowe płynne, jak i masowe sypkie luzem oraz w opakowaniach zjednostkowanych typu big-bag. Dogodna lokalizacja w pobliżu wejścia głównego do Portu Gdynia i parametry eksploatacyjne nabrzeży, a także pojemne zaplecze składowe i wysokie raty przeładunkowe stanowią o atrakcyjności terminalu. Terminal posiada certyfikat zarządzania jakością ISO 9001:2008.

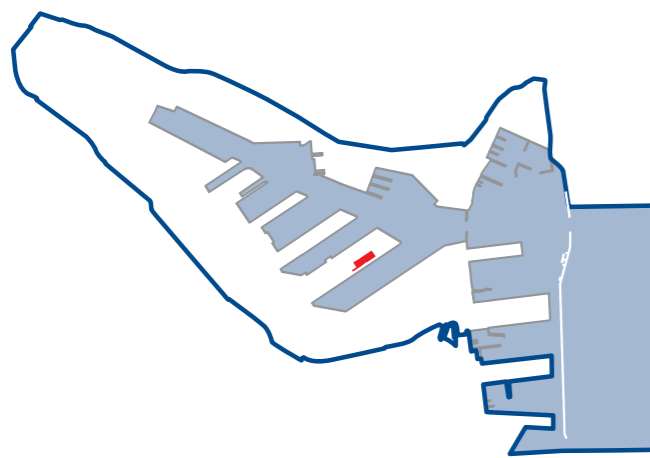
Kontakt:
Bałtycka Baza Masowa Sp. z o.o.
ul. Węglowa 3, 81-341 Gdynia, Polska
Tel.: +48 58 621 55 33; Fax: +48 58 621 55 34
E-mail: bbm@bbm.gdynia.pl
www.bbm.gdynia.pl

The Baltic Bulk Terminal renders services related to the forwarding, handling, storage and processing/packing of bulk cargoes - mainly mineral fertilizers - including sea and land transport in all modes. The range of handling services includes both liquid and dry bulk goods, loose and in big bags. The terminal is very attractive due to its convenient location in the vicinity of the main entrance to the Port of Gdynia, its quays' parameters, efficient warehousing infrastructure and high handling rates. The terminal is certified according to the ISO 9001:2008 quality standard.

Contact:
Baltic Bulk Terminal Ltd.
3 Węglowa St., Gdynia, 81-341, Poland
Ph.: +48 58 621 55 33; Fax: +48 58 621 55 34
E-mail: bbm@bbm.gdynia.pl
www.bbm.gdynia.pl

Koole Tankstorage Gdynia Sp. z o.o.

Koole Tankstorage Gdynia Ltd.



Koole Tankstorage Gdynia, będący własnością holenderskiej firmy Koole Terminals, przeznaczony jest do przeładunku i składowania ładunków płynnych – przede wszystkim melasy cukrowej oraz ładunków o najwyższych wymogach jakościowych, w tym szczególnie produktów spożywczych. Terminal posiada możliwość jednoczesnej obsługi dwóch statków o ładowności rzędu 5 000 DWT. Potencjał składowy terminalu obejmuje 10 zbiorników (w zakresie 1 200 m³ – 5 500 m³), o łącznej pojemności 31 000 m³.

Kontakt (centrala):

Koole Terminals

Sluispolderweg 67, 1505 HJ Zaandam, The Netherlands

Tel.: +31 75 681 28 12

E-mail: info@koole.com

www.koole.com

Koole Tankstorage Gdynia, owned by the Dutch company Koole Terminals, is designed for the handling and storage of liquid cargo - especially sugar molasses and cargo with the highest quality requirements, particularly food products. The terminal can handle two vessels with a 5 000 DWT capacity at the same time. The terminal's warehousing capacity includes 10 storage tanks (capacity range from 1 200 m³ up to 5 500 m³) totalling 31 000 m³.

Contact (head office):

67 Sluispolderweg

Zaandam, 1505 HJ

The Netherlands

Ph.: +31 75 681 28 1

E-mail: info@koole.com

www.koole.com

We wschodniej części portu funkcjonują również dwa, dedykowane dla obsługi jednorodnego ładunku terminale:

In the eastern part of the port there are also two terminals dedicated to handling uniform cargo:

Aalborg Portland Polska Sp. z o.o.

Aalborg Portland Polska Ltd.

– oferujący obsługę cementu w imporcie.

– offering handling of imported cement.

Kontakt:

Aalborg Portland Polska Sp. z o.o.

ul. Rumuńska, Gdynia, Polska

Tel.: (+48 58) 621 50 74, Fax: (+48 58) 621 07 65

E-mail: biuro@aalborgportland.com

www.aalborgportland.pl

Contact:

Aalborg Portland Polska Ltd.

Rumuńska St., Gdynia, Poland

Ph.: (+48 58) 621 50 74, Fax: (+48 58) 621 07 65

E-mail: biuro@aalborgportland.com

www.aalborgportland.pl

Terminal Onico Gas Sp. z o.o.

Terminal Onico Gas Ltd.

– oferujący przeładunek gazu LPG w relacji importowej.

– offering handling of imported LPG.

Kontakt:

Terminal Onico Gas Sp. z o.o.

ul. Węglowa 1E/1F, 81-341 Gdynia, Polska

Tel.: 48 58 621 50 36, 503 182 140

E-mail: terminal@onico-gas.pl

www.onico-gas.pl/terminal

Contact:

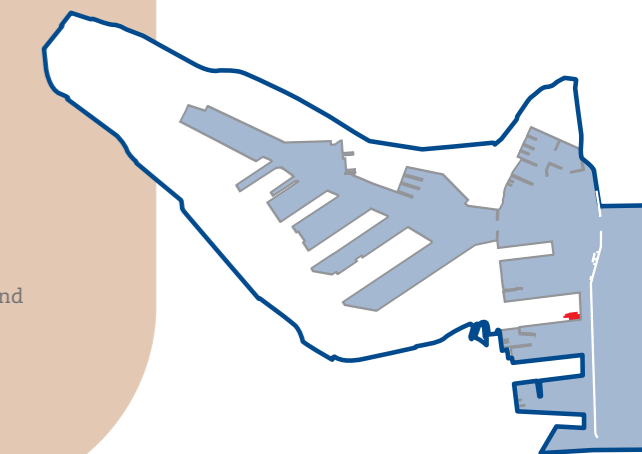
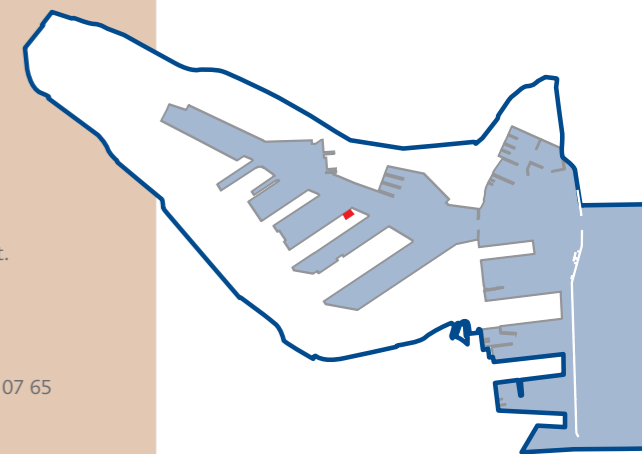
Terminal Onico Gas Ltd.

1E/1F Węglowa St., Gdynia, 81-341, Poland

Ph.: 48 58 621 50 36, 503 182 140

E-mail: terminal@onico-gas.pl

www.onico-gas.pl/terminal





Ładunki Cargo



Drobnica

Port Gdynia jest portem uniwersalnym, posiadającym możliwość obsługi praktycznie wszystkich grup ładunkowych. W przeładunkach portu dominują ładunki drobnicowe – ze średnim udziałem na poziomie 60% całkowitych przeładunków portu w okresie ostatnich 5 lat. Znaczący udział w drobnicy posiadają ładunki przewożone w kontenerach oraz w technologii ro-ro. Ładunki skonteneryzowane przeładowywane są na dwóch terminalach kontenerowych zlokalizowanych w zachodniej części portu – Bałtyckim Terminalu Kontenerowym (BCT) oraz Hutchison Ports Gdynia (GCT), posiadających rozbudowaną siatkę regularnych połączeń żeglugi bliskiego zasięgu oraz feederowych z/do portów Morza Północnego. Do głównych klientów tych terminali należą armatorzy: MSC, Hapag-Lloyd, Unifeeder, Containerships, Mac-Andrews, Euroafrica, Yang-Ming, OOCL. Prowadzone w porcie inwestycje mają na celu uzyskanie parametrów technicznych niezbędnych dla zawiązania do portu oceanicznych statków kontenerowych. Realizacja zamierzeń w ramach projektu Portu Zewnętrznego zapewni nową jakość obsługi ładunków kontenerowych w przyszłości.

Systematycznie wzrastają obroty ładunkowe na linii promowej Stena Line łączącej Gdynię z portami Szwecji – Kalskroną i Nynashamn. Rozpoczęta budowa nowego publicznego terminalu promowego, zlokalizowanego znacznie bliżej centrum miasta, pozwoli na współpracę z kolejnymi armatorami promowymi.

W Porcie Gdynia zlokalizowany jest terminal ro-ro, obsługujący zarówno ładunki przewożone na roll-trailerach, jak i na kasetach. Armatorzy Finnlines i Transfennica utrzymują z tego terminalu regularne połączenia żeglugowe z portem Hanko w Finlandii. Obsługą terminalową drobnicy ro-ro zajmuje się OT Port Gdynia.

Do podstawowych ładunków drobnicy konwencjonalnej obsługiwanej w technologii lo-lo należy zaliczyć różnego rodzaju wyroby stalowe, celulozę i papier, nawozy w big-bag'ach, płyty drewnopochodne, sztuki ciężkie i dostawy inwestycyjne. W Porcie Gdynia funkcjonują regularne konwencjonalne linie żeglugowe: G2 Ocean z/do USA, Euroafrica do portów afrykańskich i Spliethoff do portów USA, Zatoki Meksykańskiej, portów karaibskich, Ameryki Płd. Drobnica konwencjonalna jest obsługiwana na kilku terminalach, w tym na OT Port Gdynia, BCT i GCT.

General cargo

The Port of Gdynia is a universal port which can handle almost every type of cargo. Handling services are dominated by the general cargo - its average share in the port's annual turnover has remained at 60% over the last 5 years. A major share of general cargo involves cargo transported in containers and using ro-ro technology. Containerized cargo is handled mainly at two container terminals located in the western part of the port: Baltic Container Terminal (BCT) and Hutchison Ports Gdynia (GCT), with their extensive network of regular short sea shipping and feeder connections with ports of the Northern Sea. Among the main customers of these terminals are: MSC, Hapag-Lloyd, Unifeeder, Containerships, MacAndrews, Euroafrica, Yang Ming, and OOCL. The purpose of ongoing port's investments is to achieve the technical parameters necessary for accepting ocean-going container vessels. Implementation of the External Port project will introduce a new quality of containers handling in the future.

The cargo turnover at Stena Line's ferry connection between Gdynia and the Swedish ports of Kalskrona i Nynäshamn keeps growing. The already started construction of a new public ferry terminal, situated much closer to the city center, will enable cooperation with other ferry operators.

The Port of Gdynia has a ro-ro terminal, which handles cargo transported on roll-trailers, as well as cassettes. Finnlines and Transfennica operators offers regular connections from Gdynia to Hanko, Finland. Terminal handling of ro-ro general cargo in the port is provided by OT Port of Gdynia.

The basic conventional general cargo handled by lo-lo technology are various types of steel products, cellulose and paper, fertilisers in big bags, wood-based products, heavy items and investment supplies. There are regular conventional shipping lines operating at the Port of Gdynia: G2 Ocean to/from the USA, Euroafrica to African ports, and Spliethoff to ports in the USA, on the Mexican Bay, to Caribbean and South America ports. Conventional general cargo is handled at several terminals, including OT Port of Gdynia, BCT and GCT.



Węgiel, koks, paliwa płynne, inne masowe

Udział węgla w przeładunkach Portu Gdynia waha się w zależności od koniunktury rynkowej, a wzrost przeładunków w głównej mierze uzależniony jest od importu tego surowca. Stabilny poziom przeładunków koksu wynika z pozycji polskiego eksportu. Przeładunki węgla i koksu odbywają się w Morskim Terminalu Masowym Gdynia oraz w OT Port Gdynia. Największy ładunek obsługiwany dotychczas w porcie to partia 110,476 ton węgla koksującego. Prowadzony kolejny etap pogłębienia basenów portowych pozwoli na przyjmowanie statków typu Baltmax wykorzystujących swoją pełną ładowność. Znaczący udział w strukturze ładunkowej Portu Gdynia mają paliwa płynne. Podkreślić należy przy tym, że w porcie wykonywany jest przeładunek produktów naftowych, głównie oleju napędowego. Niewielki udział w przeładunkach Portu Gdynia stanowią ładunki z grupy inne masowe. W skład tej grupy wchodzi przede wszystkim: nawozy sztuczne, cement, kruszywa, skałek oraz chemikalia płynne, w tym niebezpieczne.



Zboża i pasze

Gdynia jest głównym polskim portem dla zbóż i pasz. W ostatnich latach udział portu w przeładunkach tej grupy towarowej w polskich portach o podstawowym znaczeniu utrzymuje się na poziomie 60%. Przeładunek tego typu ładunków prowadzą terminale: MTMG, OT Port Gdynia, BTZ oraz firma Speed. W ostatnich latach oddano do użytkowania kolejne magazyny, w tym dwa nowoczesne i przyjazne dla środowiska o pojemności łącznej 90 tys. ton zbóż. Zwiększenie możliwości magazynowania zboża i pasz znacząco podniosło konkurencyjność tych terminali przeładunkowych.

Grain and fodder

Gdynia is the main Polish port for grains and fodder. In recent years, the port's share in handling of this cargo group at major Polish ports has remained steady at about 60%. Such goods are handled at several terminals: MTMG, OT Port of Gdynia, BTZ and by the Speed company. Recently, there have been new warehouses launched, including two modern and environmentally friendly warehouses with a total capacity of 90 thousand tonnes of grain. Increased storage capacity for grain and fodder has led to a significant improvement of those terminals' competitiveness.

Coal, coke, liquid fuels, other bulk

The share of coal in the Port of Gdynia turnover depends on the macroeconomic situation. The handling growth depends mainly on the import of this raw material. Good position of Polish coke export results in stable volumes of its handling in the port. Coal and coke handling are offered by the Maritime Bulk Terminal Gdynia and OT Port of Gdynia. The largest single load handled at the port so far has been a batch of 110,476 tonnes of coking coal. The next stage of deepening the port basins, currently in progress, will enable accepting of Baltmax-type vessels with their entire capacity utilized. Liquid fuels have a significant share of the cargo structure at the Port of Gdynia. It should be highlighted that the port offers handling of oil products, especially diesel oil. A small portion in the Port of Gdynia turnover falls into the category of 'other bulk' which includes mainly artificial fertilisers, cement, aggregates, minerals and liquid chemicals, including hazardous cargoes.

Żegluga Pasażerska

Passenger Traffic

Port w Gdyni jest jedynym polskim portem przystosowanym do przyjmowania największych statków wycieczkowych wpływających na Morze Bałtyckie. Możliwość obsługi każdego statku wycieczkowego, który może pływać po Bałtyku, czyni z Portu Gdynia idealną bramę do atrakcji turystycznych Pomorza, jak i do pozostałych regionów Polski. Dzięki walorom lokalizacyjnym, jakości obsługi, bezpieczeństwu portu oraz atrakcyjnemu turystycznie regionowi, gdyński port od lat jest uznanym na świecie celem podróży statków wycieczkowych, których pasażerowie chętnie zwiedzają region pomorski.

Korzyści płynące z turystyki morskiej dla całego regionu pomorskiego są bardzo wyraźne i podnoszące jego prestiż. Dlatego też Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A. stawia sobie za cel rozwój oferty dla statków wycieczkowych.

Również podróżowanie promem staje się coraz bardziej popularne. Promowy ruch pasażerski od wielu lat notuje stabilny coroczny wzrost. Jest to jedną z przyczyn budowy w Porcie Gdynia nowego publicznego terminalu promowego, zlokalizowanego znacznie bliżej centrum miasta Gdyni. Wpłynie on również znacząco na poprawę komfortu podróżowania pasażerów odwiedzających nasz port.

The Port of Gdynia is the only Polish port capable of accepting the biggest cruise vessels entering the Baltic Sea. With its capacity to accept any cruise vessel which navigates the Baltic Sea, the Port of Gdynia is a perfect gateway to the tourist attractions of Pomerania, as well as other regions of Poland. Due to its convenient location, high quality of services, port safety and tourist attractions of the region, the Port of Gdynia is a world-class destination of cruise ships whose passengers willingly explore Pomerania Region.

The benefits of maritime tourism for the entire Pomeranian Region are significant and raise its prestige. This is why the Port of Gdynia Authority aims to develop the offer for cruise ships.

Travelling by ferry is becoming more and more popular. Passenger ferry traffic has been growing consistently for many years. This is one of the reasons why the new public ferry terminal is being built in the Port of Gdynia, much closer to the city center. This terminal will substantially improve comfort of passengers visiting our port.



Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A.

Port of Gdynia Authority S.A.

Powołana w 2000 roku spółka akcyjna **Zarząd Morskiego Portu Gdynia** (ZMPG-a S.A.) pełni rolę podmiotu zarządzającego portem, którego głównym zadaniem jest dostosowywanie jakości infrastruktury portowej do wciąż rosnących oczekiwań rynku. Ochrona środowiska naturalnego oraz zapewnienie wysokich międzynarodowych standardów w zakresie bezpieczeństwa statków, ładunków i pasażerów to priorytety w działaniach Zarządu Portu.

The joint stock company established in 2000, **Port of Gdynia Authority** (ZMPG-a S.A.) acts as the entity in charge of managing the port and its main task is to adapt the port's infrastructure to the ever-growing market expectations. Environmental protection and ensuring high international standards of safety for vessels, cargo and passengers are the priorities of the Port Authority's activities.



Przedmiot działalności:

- zarządzanie nieruchomościami i infrastrukturą portową,
- prognozowanie, programowanie i planowanie rozwoju portu,
- budowa, rozbudowa, utrzymywanie i modernizacja infrastruktury portowej,
- pozyskiwanie nieruchomości pod potrzeby rozwoju portu,
- świadczenie usług związanych z korzystaniem z infrastruktury portowej,
- zapewnienie dostępu do portowych urządzeń odbiorczych odpadów ze statków w celu przekazania ich do odzysku lub unieszkodliwienia.

Scope of activities:

- management of all land and port infrastructure located within the administrative jurisdiction of the port,
- forecasting, programming and port development planning,
- construction, reconstruction, maintenance and modernization of port infrastructure,
- acquisition of land for port development purposes,
- provision of services related to the use of port infrastructure,
- charging port dues,
- ship waste collection and management.

Kontakt:

Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A.
ul. Rotterdamska 9, 81-337 Gdynia, Polska
Tel.: 48 58 627 40 02
E-mail : marketing@port.gdynia.pl
www.port.gdynia.pl

Contact:

Port of Gdynia Authority S.A.
9 Rotterdamska St., Gdynia, 81-337, Poland
Ph.: +48 58 627 40 02
E-mail : marketing@port.gdynia.pl
www.port.gdynia.pl

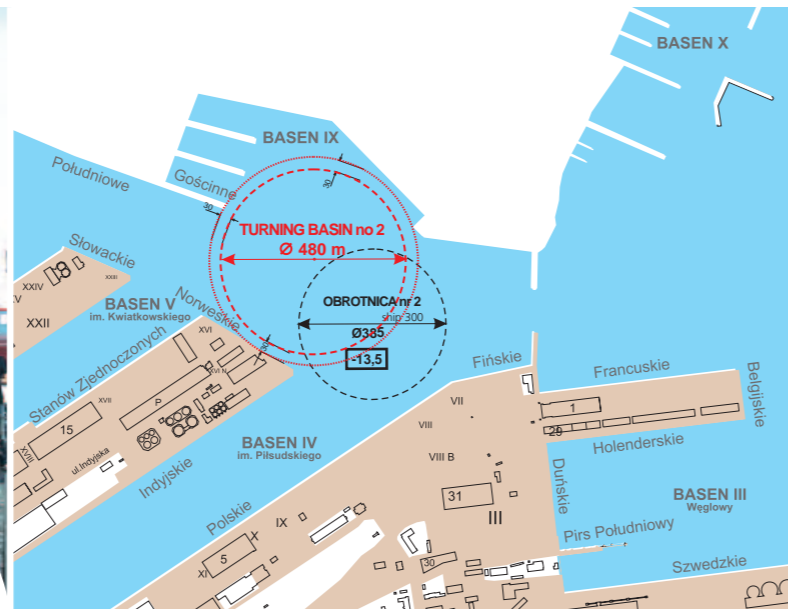


Inwestycje i rozwój

Investments and Development

Ruch pasażerski oraz wymiana handlowa ze Skandynawią stale wzrasta. W związku z tym, w Porcie Gdynia, powstaje nowy publiczny terminal promowy. Będzie on zdolny do przyjmowania promów o długości do ok. 240 metrów. Jego lokalizacja na nabrzeżu Polskim znacznie skróci również czas niezbędny do obsługi promu w porcie i zwiększy jej bezpieczeństwo. Oznacza to również nową jakość w obsłudze pasażerów podróżujących promami, których z każdym rokiem przybywa.

Na rynku przewozów morskich bardzo wyraźnie zauważalna jest tendencja do eksploatacji coraz to większych jednostek. Wymusza to konieczność dostosowania infrastruktury portowej w celu umożliwienia ich sprawnej obsługi. Przebudowa obrotnicy (nr 2) wewnątrz portu umożliwi przyjmowanie w porcie statków oceanicznych o długości do 400 metrów. Wraz z pogłębieniem toru podejściowego i basenów portowych (planowane na lata 2018–2020) oznacza to pełną gotowość do przyjmowania m.in. oceanicznych statków kontenerowych oraz masowych.



Passenger traffic and trade with Scandinavia keeps growing. This is why there is a new public ferry terminal being built in the Port of Gdynia. It will be able to accept ferries of up to 240 metres in length. Its location at the Polish Quay will also significantly reduce the time needed to service a ferry at the port, improving its safety as well. Moreover, it means a new quality of services for passengers travelling by ferry, and there are more and more of them every year.

At the shipping market, there is a strong tendency to introduce bigger and bigger vessels. It forces the necessity of adaptation of the port's infrastructure to enable such vessels acceptance and efficient services. Reconstruction of the turning basin no. 2 inside the port will allow the entering of ocean-going vessels of up to 400 metres in length. Along with deepening of the approach fairway and port basins (planned for 2018–2020) which means full ability to accept container or bulk ocean-going vessels.



Wzrastający stopień konteneryzacji, w połączeniu ze wzrostem gospodarczym, powoduje długookresową tendencję do wzrostu przewozów kontenerowych. Odpowiedzią na to zapotrzebowanie rynkowe jest plan budowy Portu Zewnętrznego w Porcie Gdynia. Realizacja tej inwestycji pozwoli m.in. na obsłudze ok. 3-4 mln TEU rocznie. Etapowanie inwestycji umożliwi bieżące dostosowywanie projektu do zmieniających się warunków rynkowych.

Efektywne wykorzystanie wybudowanej infrastruktury wymaga zapewnienia dobrego dostępu drogowo-kolejowego. Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A. współpracuje w tej kwestii z zarządcami sieci drogowej i kolejowej w celu zagwarantowania sprawnej obsługi zwiększonego obrotu ładunkowego.

Growing containerisation, along with economic growth, results in a long-term tendency of growth of demand for containers' shipments. The plan to build an External Port in the Port of Gdynia is a response to this trend. Upon completion of this investment, the port will be able to handle 3-4 million TEU per year. The investment will be divided into stages to allow the project adaptation to changing market conditions.

Complete utilisation of the constructed infrastructure requires an efficient access by road and rail. Port of Gdynia Authority S.A. cooperates in this respect with administrators of road and rail networks to guarantee efficient services with increased cargo turnover.



Wraz ze wzrostem wolumenu przeładunków, zwiększa się zapotrzebowanie na powierzchnie magazynowo-logistyczne. W zachodniej części Portu Gdynia rozbudowywane jest Centrum Logistyczne, na którego terenie dostępne są m.in. usługi magazynowe (magazyny wysokiego składowania), składowe (depot kontenerowy, place samochodowe i składowe), serwisowe i produkcyjne. Na obszarze tym zostanie również rozbudowana infrastruktura intermodalna, w skład której wejdzie terminal intermodalny wraz z przylegającymi placami manewrowo-składowymi.

Budowa Portu Zewnętrznego wymaga zapewnienia dobrze zorganizowanego oraz łatwo dostępnego zaplecza logistycznego. W tym celu rozwijana jest Platforma Multimodalna „Dolina Logistyczna”. Na jej obszarze dostępne będą m.in. usługi magazynowo-logistyczne, parking dyspozytorski dla Portu Gdynia oraz publiczny terminal intermodalny.

Duży udział ładunków masowych w obrotach portowych skutkuje wieloma inwestycjami zwiększającymi możliwości oraz podnoszącymi jakość ich obsługi. W ostatnich latach powstało kilka bardzo nowoczesnych magazynów m.in. do sprawnych przeładunków oraz składowania zbóż i pasz.

Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A. bardzo dużą wagę przykładają do ochrony środowiska naturalnego. Wachlarz podejmowanych działań jest szeroki i nie ogranicza się jedynie do monitoringu portu i jego okolic. Bardzo duży nacisk kładziony jest na rozwój transportu kolejowego, który, po transporcie morskim, jest najbardziej ekologicznym sposobem przemieszczania ładunków. Zarząd Portu aktywnie uczestniczy również we wdrażaniu paliw alternatywnych w żegludze morskiej, m.in. poprzez tworzenie warunków do wykorzystania paliwa LNG. Paliwo to będzie dostępne zarówno do bunkrowania statków, jak i wytwarzania energii elektrycznej w Porcie Gdynia. Unowocześniana jest również m.in. infrastruktura do odbioru ścieków sanitarnych ze statków celem poprawy stanu czystości wód Morza Bałtyckiego.

Inwestycje przeprowadzają również terminale znajdujące się na terenach administrowanych przez Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A. Połączone wysiłki Zarządu Portu oraz gdyńskich terminali tworzą nowoczesne, przyjazne i otwarte dla biznesu miejsce pracy.

With the grow of the volume of cargo handled, the demand for warehouses and logistics infrastructure increases, too. The Logistics Center in the western part of the Port of Gdynia is being expanded. It provides, among others, warehouse services (high storage warehouses), storage services (containers depot, parking lots and storage sites), service centers and production services. That area is dedicated to development of intermodal services, including intermodal rail terminal accompanied with manoeuvring and storage yards.

The construction of the External Port requires well-organised and easily accessible logistics areas. This is the purpose of development of the Multimodal Platform „Logistics Valley”. The Platform will ensure warehousing and logistics services, a dispatch parking lot for the Port of Gdynia and a public intermodal rail terminal.

The big share of bulk cargo in the port's turnover is stimulating many investments meant to improve the capacity and quality of services related to such cargo. Recently, several modern warehouses have been launched to ensure efficient handling and storage of grain and fodder.

Port of Gdynia Authority S.A. is very committed to environmental protection. It takes a broad range of measures, not limited to monitoring of the port and its surroundings. Development of rail transport is taken very seriously, as this is the most environmentally friendly way to transport cargo, secondary only to sea transport. The Port of Gdynia Authority actively participates in the introduction of alternative fuels to sea navigation, e.g. by ensuring conditions that allow the utilization of LNG fuel. This fuel will be available for vessels' bunkering, as well as for generating electricity in the Port of Gdynia. Modernisation also concerns infrastructure for sanitary sewage collection from vessels to improve the water purity of the Baltic Sea.

Investments are being also carried out in terminals located in the area managed by the Port of Gdynia Authority. The combined efforts of the Port Authority and the terminals in Gdynia create a modern, friendly and open for business place to work.

Polityka społecznej Odpowiedzialności

Corporate Social Responsibility Policy

Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A. prowadzi działalność w złożonym otoczeniu – na które oddziałuje i które wpływa na jego funkcjonowanie.

Poprzez odpowiedzialne decyzje, działania i zachowania ZMPG-a S.A. kształtuje swoje relacje z interesariuszami portu w sposób możliwie najkorzystniejszy dla wszystkich zainteresowanych stron. Wdrażanie przez Zarząd Spółki idei zrównoważonego rozwoju opiera się na równoważeniu celów ekonomicznych, społecznych i tych związanych z koniecznością ochrony środowiska przyrodniczego.

Społeczna odpowiedzialność – stanowiąca integralną część strategii działania ZMPG-a S.A. – realizowana jest poprzez:

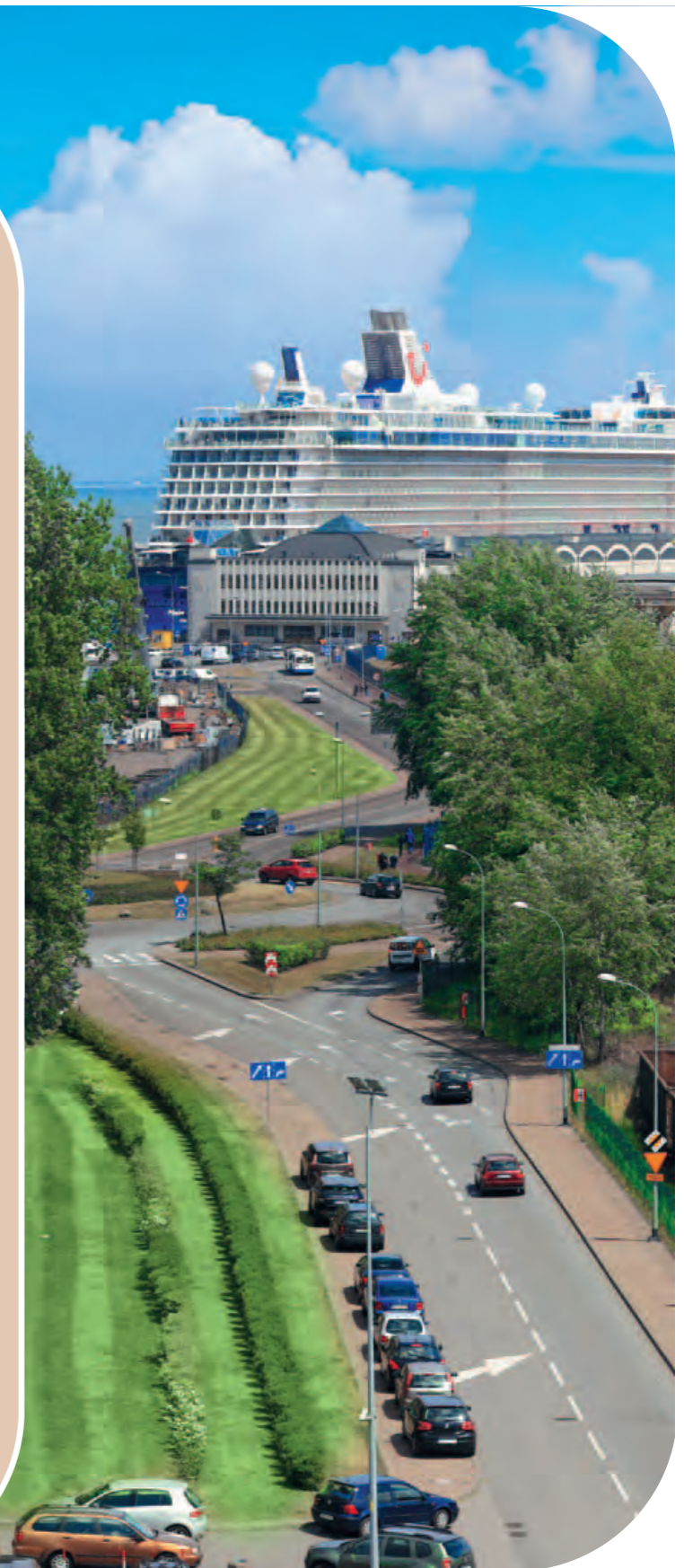
- odpowiedzialne praktyki biznesowe,
- odpowiedzialność środowiskową,
- dobre relacje ze społecznością lokalną,
- przyjazne środowisko pracy.

Port of Gdynia Authority S.A. operates in a complex environment and they mutually interact with each other.

By responsible decisions and actions the company shapes its relations with the port's stakeholders in the most beneficial manner for all involved parties. The Company's Management Board implementation of the sustainable development policy is based on balance between economy, social and environment issues.

Social responsibility – an integral part of the strategy of Port of Gdynia Authority S.A. – is being implemented through:

- responsible business behaviour,
- environmental responsibility,
- good relations with the local community,
- friendly working environment.





Budowanie relacji z kontrahentami opartych na zasadach szacunku, partnerstwa i uczciwości, w sposób rzetelny i profesjonalny, z poszanowaniem obowiązujących przepisów prawa.

Creation of relations with business partners based on respect, partnership and honesty, in a reliable and professional manner, in conformity with the binding provisions of law.

Troska o środowisko naturalne – ze szczególnym uwzględnieniem jakości: powietrza, wody i gleby, zmniejszanie uciążliwości operacji portowych dla lokalnej społeczności.

The care for the natural environment – with special emphasis on the quality of: air, water and soil, reducing the nuisance of port operations for the local community.



Dobre relacje ze społecznością lokalną
Good relations with the local community



Przyjazne środowisko pracy – sprzyjające rozwojowi zawodowemu i pozazawodowemu.

A friendly work environment – conducive to professional and personal development.



Jeden
PORT
wiele
MOŻLIWOŚCI
One PORT many opportunities



Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A.

ul. Rotterdamska 9
81-337 Gdynia, Polska
Tel.: +48 58 627 40 02
E-mail: marketing@port.gdynia.pl
www.port.gdynia.pl

Port of Gdynia Authority S.A.

9 Rotterdamska St.
81-337 Gdynia, Poland
Phone: +48 58 627 40 02
E-mail: marketing@port.gdynia.pl
www.port.gdynia.pl



PortGdyniaOfficial